

VÝROČNÁ SPRÁVA

2014

ANNUAL REPORT

Nissens[®]

DELIVERING THE DIFFERENCE

OBSAH CONTENTS

Úvodné slovo konateľa / Letter from executive officer.....	2
Profil spoločnosti / Company Profile.....	3
O spoločnosti / About Company	4
Organizačná štruktúra / Organizational structure	8
Správa vedenia spoločnosti / Management Report	9
Návrh na rozdelenie zisku za rok 2013/14 / Proposal for profit distribution for 2013/14	13
Správa audítora / Auditor's Report	14

ÚVODNÉ SLOVO KONATEĽA LETTER FROM EXECUTIVE OFFICER

Automobilové chladiče, kondenzátory a intercooler kity pre automobilový priemysel a tepelné riešenia pre OEM trh sú našimi najdôležitejšími skupinami výrobkov. Spoločnosť Nissens ponúka viac ako 10 000 rôznych chladiacich a klimatizačných systémov pre automobilový priemysel. Spoločnosť sa vyznačuje komplexným a vizionárskym štýlom vedenia, ktorý vedome podporuje kreativitu svojich zamestnancov pri vykonávaní ich každodennej práce.

S obratom takmer 110 MEUR, je spoločnosť Nissens jedným z najväčších európskych výrobcov chladiacich systémov. Spoločnosť Nissens je zastúpená predajcami a distribučnými spoločnosťami v 18 krajinách Európy a Ázie a v Spojených štátoch.

Na jar 2009 Nissens Slovakia, s.r.o. získala certifikát ISO/TS 16949 – systém kvality pre automobilový priemysel.

Automotive coolers, condensers and intercooler kits for automotive industry and thermo solutions for OEM are the most important products. Nissens offers more than 10 000 various cooling and conditioning systems for automotive industry. Company is characterized by complex visionary leadership style that purposely supports creativity of its employees during performance of everyday work.

With a turnover of about EUR 110 million, Nissens is one of Europe's leading manufacturers of cooling solutions. Company Nissens is represented by dealers and distribution companies in 18 countries of Europe, Asia and United States.

In spring 2009 Nissens Slovakia, s.r.o. obtained certificate in automotive quality system ISO/TS 16949.

PROFIL SPOLOČNOSTI COMPANY PROFILE

Nissens je rodinná firma, ktorej vedenie sídli v Dánsku, mesto Horsens. Vznikla v roku 1921 a jej zakladateľom bol Julius Nissen.

Spoločnosť má 93 ročné skúsenosti v konštrukcii, výrobe a predaji výmenníkov tepla.

Naše výrobky sú predávané po celom svete, na 18 predajných miestach (Rakúsko, Belgicko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Maďarsko, Taliansko, Poľsko, Portugalsko, Singapur, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Ukrajina, Veľká Británia, USA).

Nissens má výrobné haly v Dánsku, Číne a na Slovensku s celkovou výrobnou rozlohou 70 000 m².

DCérska spoločnosť Nissens Slovakia, s.r.o. vznikla v roku 2004 so sídlom v Bratislave. V roku 2005 sa sídlo presúva do Čachtíc pri Novom Meste nad Váhom do výrobných priestorov o rozlohe 16 000 m².

Nissens is family - owned company with head office in Horsens, Denmark. It was established in 1921 by Julius Nissen.

Company has 93 years' experience in design, construction, production, and sale of heat exchangers.

Our products are sold worldwide, partly via 18 sales companies (Austria, Belgium, Finland, France, Germany, Hungary, Italy, Poland, Portugal, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, Ukraine, United Kingdom, and USA).

Nissens has got factories in Denmark, China, and Slovakia with total production area of 70 000 m².

Subsidiary Nissens Slovakia, s.r.o. was established in 2004 with head office in Bratislava. In 2005, location was moved to Čachtice, near Nové Mesto nad Váhom to a production area with 16 000 m².

O SPOLOČNOSTI ABOUT COMPANY

A) Základné údaje

Obchodné meno:	NISSENS Slovakia, s.r.o.
Sídlo:	Malinovského 1275 916 21 Čachtice
IČO:	35 873 841
Dátum založenia:	17.12.2003 založená zakladateľskou listinou vo forme notárskej zápisnice
Dátum vzniku:	20.01.2004 zapísaním do obchodného registra
Právny poriadok:	Slovenskej republiky
Právny predpis:	spoločnosť založená na základe zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným

Registrový súd oprávnený na vedenie obchodného registra: Okresný súd Trenčín

Číslo, pod ktorým je spoločnosť v obchodnom registri zapísaná: oddiel Sro, vložka 16328/R

Miesto, na ktorom sú k nahliadnutiu dokumenty a materiály uvádzané vo výročnej správe spoločnosti: sídlo spoločnosti Nissens Slovakia, s.r.o.

Pri založení mala spoločnosť výšku základného imania 99 582 EUR (3 000 000 SKK). V priebehu roku 2004 bola výška základného imania navýšená na hodnotu 597 490 EUR (18 000 000 SKK) a v roku 2005 sa základné imanie navýšilo na hodnotu 2 099 649 EUR (63 254 000 SKK).

A) General Information

Trade name: NISSENS Slovakia, s.r.o.
Registered office: Malinovského 1275
916 21 Čachtice
Registration No: 35 873 841
Date of establishment: 17.12.2003 by Deed of Incorporation in the form of Notarial Memorandum
Date of incorporation: 20.01.2004 by entry in Commercial Register
Legal regulations of: Slovak republic
Enactment: company was established pursuant to the Act no.513/1991 as amended (Commercial Code)
Legal form: Limited liability company

Registered Court authorized for administration of Commercial Register: District Court Trenčín

Commercial Register No: Section Sro, file No. 16328/R

Address where documents and materials stated in annual report of company can be reviewed: registered office of Nissens Slovakia, s.r.o.

On the date of establishment Capital stock of the company was 99 582 EUR (3 000 000 SKK). Within the year 2004, capital stock was increased to amount 597 490 EUR (18 000 000 SKK) and in year 2005 capital stock was increased to amount 2 099 649 EUR (63 254 000 SKK).

B) Predmet podnikania

Podľa ustanovenia bodu 5 zakladateľskej listiny spoločnosti Nissens Slovakia, s.r.o. sú predmetom podnikania spoločnosti nasledovné činnosti:

- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod)
- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živností (veľkoobchod)
- výroba vykurovacích a chladiacich zariadení s výnimkou zásahov do vyhradených technických zariadení
- nákup, predaj a prenájom motorových vozidiel
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu a zákaziek
- poradeniská a konzultačná činnosť v oblasti obchodu a zákaziek v rozsahu voľnej živnosti
- konštruktérske práce
- faktoring a forfaiting
- reklamná a propagačná činnosť

B) The line of business

According to paragraph 5 of Head of Incorporation of the company Nissens Slovakia, s.r.o., the line of business is as follows:

- purchase of goods for the purposes of their sale to the final consumer (retail trade)
- purchase of goods for the purposes of their sale to other tradesmen (wholesale trade)
- production of heating and cooling equipment except for intervening in specified technical equipment
- purchase, sale and leasing of motor vehicles
- intermediary in the field of trade and orders
- consultancy and advisory activity in the field of trade and orders
- construction works
- factoring and forfeiting
- advertising and promotional activities

C) Údaje o základnom imaní

Výška upísaného základného imania činí 2 099 649 EUR (63 254 000 SKK) a je celkom splatené. Základné imanie spoločnosti pozostáva výlučne z peňažného vkladu jediného spoločníka.

C) Information about Capital stock

Capital stock of the company amounts to 2 099 649 EUR (63 254 000 SKK) and is fully paid. Capital stock of the company consists exclusively of the sole partner's money contribution.

D) Štruktúra spoločníkov spoločnosti

Zakladateľom a jediným spoločníkom spoločnosti je K.NISSEN INTERNATIONAL A/S so sídlom Ormhøjgardvej 9, 8700 Horsens, Dánsko.

D) Structure of company's partners

The sole promoter and partner of the company is K.NISSEN INTERNATIONAL A/S with registered office at Ormhøjgardvej 9, 8700 Horsens, Denmark.

E) Štatutárny orgán spoločnosti

K 30.04.2014 mala spoločnosť jedného konateľa:

Alan Nissen
Bisgardsvej 2, Korup
8700 Horsens, Dánsko

Konateľ je oprávnený konať v mene spoločnosti samostatne.

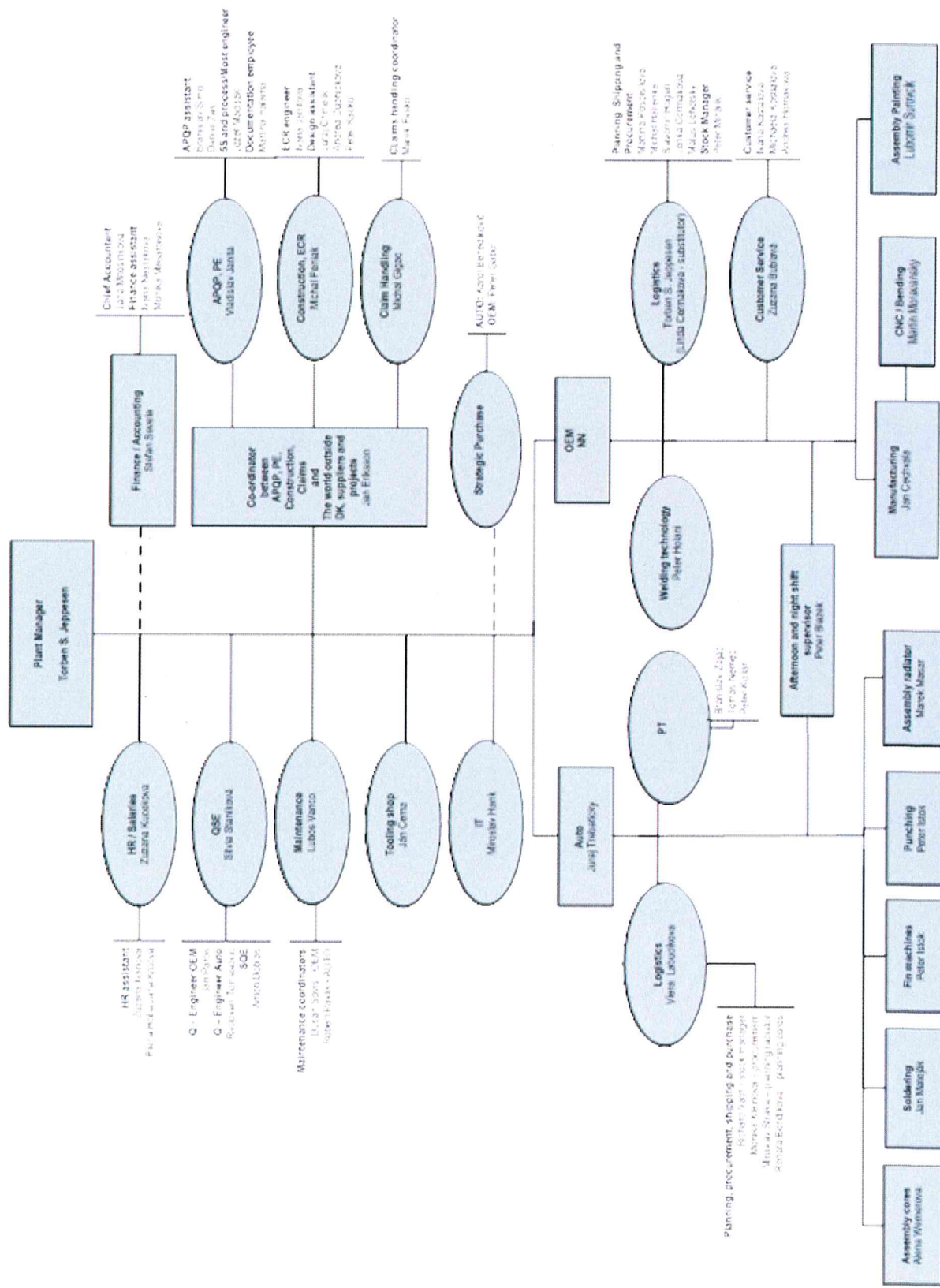
E) Statutory body of company

As of 30.04.2014 company had one executive officer:

Alan Nissen
Bisgardsvej 2, Korup
8700 Horsens, Denmark

Executive officer shall be authorized to act independently.

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA ORGANIZATIONAL STRUCTURE



A) Vybrané ukazovatele

V priebehu finančného roku 2013/2014 sme zaznamenali nárast v predaji o 8,6% v porovnaní s predchádzajúcim finančným rokom 2012/2013.

V tomto období nevieme predpovedať budúci obrat pre rok 2014/2015.

Na začiatku finančného roku 2013/2014 bolo v spoločnosti evidovaných 317 zamestnancov a ku koncu finančného roku tento stav bol už 391. Z dôvodu nárastu objednávok a presunu nových výrobných kapacít spoločnosť Nissens Slovakia vytvorila 74 nových pracovných miest.

Zisk spoločnosti oproti predošlému roku narástol o 41%.

A) Basic Economic Facts

During financial year 2013/2014 we have experienced growth of sales of 8,6 % compare to previous financial year 2012/2013.

At the moment we are not able to predict the further development for the following financial year 2014/2015.

At the beginning of the financial year 2013/2014 there was a total of 317 employees and at the end of financial year there was a total of 391 employees. Due to sales order increase and transmission of new production capacities Nissens Slovakia created 74 additional job positions.

Net profit of Nissens Slovakia increased by 41% compared to previous financial year.

	01.05.2013 30.04.2014	01.05.2012 30.04.2013	
Lidské zdroje			Human resources
Priemerný počet zamestnancov	362	315	Average number of employees
z toho vedúcich zamestnancov	23	22	Out of that managers
Finančné ukazovatele (v tis. EUR)			Financial Indicators (in TEUR)
Netto aktíva celkom	31 408	26 689	Total net assets
Výnosy celkom	47 504	43 622	Total revenues
Náklady celkom	45 077	41 908	Total costs
Hospodársky výsledok po zdanení	1 852	1 311	Profit after tax
Daň z príjmu	672	356	Income tax

	01.05.2013 30.04.2014	01.05.2012 30.04.2013	
Finančná výkonnosť			Financial performance
ROA	5,89%	4,91%	ROA
ROE	16,50%	13,98%	ROE

B) Informácie o rizikách a neistotách v hospodárení

Vzhľadom k predmetu podnikania spoločnosti a z toho vyplývajúcej povahy podnikateľských aktivít, spoločnosť minimalizuje potenciálne riziká a neistoty funkciou vnútorných kontrolných mechanizmov, informačných systémov, bezúhonnosti pracovníkov a prevádzkových procesov.

B) Information about economical risks and uncertainties

Considering line of business and resulting business activities, company minimize potential risks and uncertainties by function of internal control mechanism, information systems, employees' integrity and operation processes.

C) Predpokladaný vývoj podnikateľskej aktivity spoločnosti

Nissens Slovakia s. r.o. vytvorila v minulom roku nové pracovné miesta z dvoch príčin: nárast trhu a presťahovanie výroby z Dánska na Slovensko a nárastu v odbyte.

OEM divízia začne vyrábať novú radu výrobkov, ktorá dokončí súčasnú radu chladičov. Auto divízií narastá nové výrobné zameranie.

C) Expected development of business activities

Nissens Slovakia s.r.o. has in the past financial year created new job positions both due to market growth and move of production from Denmark to Slovakia and growth of sales.

OEM division will start some new product ranges to complement the current cooler ranges. The Auto division will increase it's production activities.

D) Účtovná závierka

Účtovná závierka za rok 2013/14 (ku dňu 30.04.2014), v rozsahu súvahy, výkaz ziskov a strát a poznámky k účtovnej závierke, vrátane informácie o zmenách vo vlastnom imaní, prehľadu peňažných tokov a správy audítora sú uvedené v prílohe.

D) Financial Statements

Financial Statements for year 2013/14 (as of 30.04.2014), including Balance Sheet, Income Statement, Notes, including Statement of Changes in Equity, Cash Flow Statement and Auditor's Report are presented in attachment.

E) Ostatné informácie

1. Po skončení účtovného obdobia do dátumu vyhotovenia výročnej správy nenastali žiadne také udalosti, ktoré by významným spôsobom ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti.
2. Spoločnosť nevynaložila žiadne výdavky na činnosť v oblasti výskumu a vývoja.
3. Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

E) Other Information

1. No events having significant influence on company's assets and liabilities occurred from finishing accounting period until preparation of annual report.
2. Company had no expenditures on activities related to research and development.
3. Company does not have branch abroad.

NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU ZA ROK 2013/14 PROPOSAL FOR PROFIT DISTRIBUTION FOR 2013/14

Na základe účtovnej závierky za rok 2013/14, obdobie od 01.05.2013 do 30.04.2014, vedenie spoločnosti navrhuje previesť výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení 1 852 226 EUR na účet nerozdelený zisk minulých rokov.

On the basis of financial statements for 2013/14, period from 01.05.2013 to 30.04.2014, Management of the company suggests to keep the result of the financial year after tax EUR 1 852 226 on the account for retained profit from previous years.

**SPRÁVA AUDÍTORA
AUDITOR'S REPORT**

Správa audítora tvorí prílohu výročnej správy.

Auditor's Report is enclosure of Annual Report.

Dátum a miesto vyhotovenia výročnej správy:
Konateľ:


....., Čachtice, 01.07.2014
Alan Nissen

Date and place of Annual Report preparation:
Executive Officer:


....., Čachtice
Alan Nissen

**Dodatok správy nezávislého audítora
o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5**

Spoločníkovi spoločnosti Nissens Slovakia, s.r.o.:

- I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Nissens Slovakia, s.r.o. („Spoločnosť“) k 30. aprílu 2014, uvedenú vo výročnej správe Spoločnosti. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 1. júla 2014 vydali správu nezávislého audítora v nasledujúcom znení:

„Správa nezávislého audítora

Spoločníkovi spoločnosti Nissens Slovakia, s.r.o.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Nissens Slovakia, s.r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 30. aprílu 2014, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky Spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Spoločnosti. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 30. aprílu 2014 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

1. júla 2014

Bratislava, Slovenská republika

*Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257*

*Ing. Tomáš Přeček
Licencia UDVA č. 1067”*

- II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán Spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe nášho overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že účtovné informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú získané z účtovnej závierky, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s touto účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 30. aprílu 2014. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a účtovných kníh Spoločnosti sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou Spoločnosti k 30. aprílu 2014, a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

1. júla 2014
Bratislava, Slovenská republika


Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257


Ing. Tomáš Přeček
Licencia UDVA č. 1067